



THE PROVINCE OF TRANSVAAL

DIE PROVINSIE FRANSVAAL

Official Gazette Extraordinary



Buitengemone Offisiële Koerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

PRICE: S.A. 10c OVERSEAS 15c

PRYS: S.A. 10c OORSEE 15c

VOL. 221

PRETORIA, 30 MARCH, 1977
30 MAART

3879

No. 53 (Administrator's), 1977.

PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance, assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the Additional Appropriation Ordinance, 1977, which is printed hereunder.

Given under my Hand at Pretoria, on this 28th day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province Transvaal.
PR. 4-11 (1977/3)

Ordinance No. 2 of 1977.
(Assented to on 28 March, 1977).
(English copy signed by the State President).

AN ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding R52 566 956 towards the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March 1977.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Provincial Revenue Fund charged with R52 566 956

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Province during the year ending on the 31st day of March 1977 not exceeding in the aggregate the sum of fifty-two million five-hundred and sixty-six thousand nine-hundred and fifty-six rand in addition to the sums provided for by the Appropriation Ordinance, 1976 (Ordinance 9 of 1976);

To defray normal or recurrent expenditure R49 270 956

To defray capital or non-current expenditure ... R 3 296 000.

How money is to be applied.

2. The money appropriated by section 1 shall be applied to the services as detailed in the Schedule to this Ordinance and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure for the said year, as

No. 53 (Administrateurs-), 1977.

PROKLAMASIE

Nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n Ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby die Addisionele Begrotingsordonnansie, 1977, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die 28ste dag van Maart, Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
PR. 4-11 (1977/3)

Ordonnansie No. 2 van 1977.
(Toestemming verleen op 28 Maart 1977).
(Engelse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken).

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere bedrag van hoogstens R52 566 956 tot die diens van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1977 eindig.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Provinsiale Inkomstefonds belas met R52 566 956

1. Die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal word hierby vir alle geldbedrae gedebiteer wat nodig mag wees vir die diens van die Provinsie gedurende die jaar wat op die 31ste dag van Maart 1977 eindig, tot 'n bedrag van altesaam hoogstens twee-en-veftig miljoen vyfhoonderd ses-en-sestig duisend negehoonderd ses-en-veftig rand ho en behalwe die bedrae waarvoor by die Begrotingsordonnansie, 1976 (Ordonnansie 9 van 1976) voorsiening gemaak is;

Ter bestryding van normale of terugkerende uitgawe R49 270 956

Ter bestryding van kapitaal- of nie-terugkerende uitgawe ... R 3 296 000.

Hoe geld aangewend moet word.

2. Die geld by artikel 1 toegestaan, word aangewend vir die dienste soos uiteengesit in die Bylae by hierdie Ordonnansie en wat uitvoeriger omskryf word in die Begroting van Addisionele Uitgawe vir genoemde jaar

approved by the Provincial Council and to no other purpose.

Administrator may authorize variations.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule to this Ordinance nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Short title. 4. This Ordinance shall be called the Additional Appropriation Ordinance, 1977.

SCHEDULE

No. of Vote	Service	Column 1	Column 2
		R	R
1	General Administration	7 548 956	
	Including:—		
	Grants for —		
	Performing Arts Council, Transvaal		162 185
	Official entertainment —		
	Members of the Executive Committee		400
2	Education	14 300 000	
4	Hospital and Health Services: Administration	186 000	
5	Provincial Hospitals and Institutions	17 166 000	
6	Roads and Bridges	8 903 000	
	Including:—		
	Ex gratia payments —		
	Pietersburg Municipality		7 900
7	Interest and Redemption	339 000	
8	Library and Museum Service	169 000	
9	Nature Conservation	201 000	
10	Local Government	458 000	
	Including:—		
	Grants for —		
	Communities in need of aid		200 000
	Capital Expenditure —		
11	Works	3 296 000	
		<u>R52 566 956</u>	

No. 54 (Administrator's), 1977.

PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 90 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to promulgate an Ordinance, assented to by the State President-in-Council;

Now, therefore, I do hereby promulgate the Part Appropriation Ordinance, 1977, which is printed hereunder.

soos deur die Provinsiale Raad goedgekeur en vir geen ander doel nie.

Administrateur kan magtiging tot veranderings verleen.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur, handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee, kan 'n besparing op enige subhoof van 'n begrotingspos beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op enige ander subhoof of uitgawe op 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die bedrae wat voorkom in kolom 2 van die Bylae by hierdie Ordonnansie nie oorskry mag word nie en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word as dié waarvoor die geld hierby toegeken word nie.

Kort titel. 4. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Begrotingsordonnansie, 1977.

BYLAE

No. van Begrotingspos	Diens	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1	Algemene Administrasie	7 548 956	
	Met inbegrip van:—		
	Toelae vir —		
	Transvaalse Raad vir die Uitvoerende Kunste		162 185
	Amptelike onthaal —		
	Lede van die Uitvoerende Komitee		400
2	Onderwys	14 300 000	
4	Hospitaal- en Gesondheidsdienste: Administrasie	186 000	
5	Provinsiale Hospitale en Inrigtings	17 166 000	
6	Paaie en Brûe	8 903 000	
	Met inbegrip van:—		
	Ex gratia betalings —		
	Munisipaliteit Pietersburg		7 900
7	Rente en Delging	339 000	
8	Biblioteek- en Museumdiens	169 000	
9	Natuurbewaring	201 000	
10	Plaaslike Bestuur	458 000	
	Met inbegrip van:—		
	Toelae vir —		
	Hulpbehoewende gemeenskappe		200 000
	Kapitaaluitgawe —		
11	Werke	3 296 000	
		<u>R52 566 956</u>	

No. 54 (Administrateurs-), 1977.

PROKLAMASIE

Nademaal by artikel 90 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, aan my die bevoegdheid verleen word om 'n Ordonnansie, waarin die Staatspresident-in-rade toegestem het, af te kondig;

So is dit dat ek hierby die Gedeeltelike Begrotingsordonnansie, 1977, wat hieronder gedruk is, afkondig.

Given under my Hand at Pretoria, on this 28th day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrator of the Province Transvaal.
PR. 4-11 (1977/4)

Ordinance No. 3 of 1977.
(Assented to on 28 March, 1977).
(Afrikaans copy signed by the State President).

AN ORDINANCE

To apply a sum not exceeding R347 000 000 on account for the service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March 1978.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

R344 000 000 may be issued from the Provincial Revenue Fund. 1. On and after the 1st day of April 1977 there may be issued from the Provincial Revenue Fund such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of three hundred and forty four million rand, as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March 1978 until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

Major Road Plant Fund charged with sum not exceeding R3 000 000. 2. The Major Road Plant Fund established in terms of section 2 of the Major Road Plant Ordinance, 1960 (Ordinance 10 of 1960), is hereby charged with such sums of money as may be required for the purchase of major road plant during the year ending on the 31st day of March 1978 not exceeding in the aggregate the sum of three million rand until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

Issues under sections 1 and 2 to be deemed advances in anticipation. 3. All sums issued under the provisions of sections 1 and 2 of this Ordinance, shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending on the 31st day of March 1978, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, the said provisions shall cease to have effect, and issues already made thereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Ordinance and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof: Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Ordinance during the financial year ending on the 31st day of March 1977 or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorized under this Ordinance.

Short title. 4. This Ordinance shall be called the Part Appropriation Ordinance, 1977.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die 28ste dag van Maart, Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
PR. 4-11 (1977/4)

Ordonnansie No. 3 van 1977.
(Toestemming verleen op 28 Maart 1977).
(Afrikaanse eksemplaar deur die Staatspresident onderteken).

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n bedrag van hoogstens R347 000 000 op rekening van die dienste van die Provinsie Transvaal gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1978.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

R344 000 000 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds uitgegee word. 1. Op en na die eerste dag van April 1977 kan uit die Provinsiale Inkomstefonds sodanige bedrae uitgegee word, wat altesaam hoogstens drie honderd vier en veertig miljoen rand bedra, as wat van tyd tot tyd nodig mag word vir die diens van die Provinsie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1978 tot tyd en wyl die Raad daarvoor voorsiening maak in 'n Begrotingsordonnansie.

Fonds vir Groot Paduitrusting belas met som van hoogstens R3 000 000. 2. Die Fonds vir Groot Paduitrusting, gestig ingevolge artikel 2 van die Ordonnansie op Groot Paduitrusting 1960 (Ordonnansie 10 van 1960), word hierby belas met sodanige bedrae geld as wat nodig mag wees vir die aankoop van groot paduitrusting gedurende die jaar eindigende die 31ste dag van Maart 1978 maar wat altesaam hoogstens drie miljoen rand bedra, tot tyd en wyl die Raad daarvoor voorsiening maak in 'n Begrotingsordonnansie.

Uitgifte kragtens artikels 1 en 2 beskou te word as voorlopige voorskotte. 3. Alle bedrae wat kragtens die bepalings van artikels 1 en 2 van hierdie Ordonnansie uitgegee word, word beskou as voorskotte op rekening van toekennings gedoen te word in 'n Begrotingsordonnansie vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1978 en dadelik by die inwerkingtreding van sodanige Begrotingsordonnansie, hou vermelde bepalings op om van krag te wees, en uitgifte wat reeds kragtens hierdie bepalings geskied het, word dan beskou as uitgifte kragtens daardie Begrotingsordonnansie en moet verantwoord word ooreenkomstig die bepalings daarvan: Met dien verstande dat geen dienste ten aansien waarvan die uitgawe nie behoorlik kragtens 'n Begrotingsordonnansie gedurende die boekjaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1977 gemagtig is nie, of waartoe daar geen wetlike magtiging bestaan nie, beskou moet word as gemagtig kragtens hierdie Ordonnansie nie.

Kort titel. 4. Hierdie Ordonnansie heet die Gedeeltelike Begrotingsordonnansie, 1977.

Printed for the Transvaal Provincial Administration, Pta., | Gedruk vir die Transvaalse Provinsiale Administrasie,
by Hoofstadpers Beperk, P.O. Box 422, Pretoria. | Pta., deur Hoofstadpers Beperk, Posbus 422, Pretoria.